

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal


 STAND:
29.05.2017

Chronologisches Programm ¹⁾
Sommersession 2017
Programme chronologique ¹⁾
Session d'été 2017
Programma cronologico ¹⁾
Sessione estiva 2017

1. Woche

1ère semaine

1a settimana

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	-----------------------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	----------------	----------------------

Montag, 29. Mai, 14.30 – 19.00 Uhr

Lundi 29 mai, 14.30 – 19.00 h

Lunedì 29 maggio, ore 14.30 – 19.00

	16.062	n	Luftfahrtgesetz. Teilrevision 1+ Loi sur l'aviation. Révision partielle 1+ Legge sulla navigazione aerea. Revisione parziale 1+	Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Hurter Thomas Regazzi		IIIb/IV
--	------------------------	---	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------	-------------------	------------------------	--------------------------	--	----------------

¹⁾ Änderungen vorbehalten
 Modifications réservées
 Si riservano eventuali modifiche

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
16.072	s		Grenzüberschreitende Luftverunreinigung. Übereinkommen betreffend Schwermetalle. Änderung Pollution atmosphérique transfrontière. Convention relative aux métaux lourds. Modifikation Inquinamento atmosferico transfrontaliero. Convenzione relativa ai metalli pesanti. Modifica		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Vogler Page		IV
16.035	s		Um- und Ausbau der Stromnetze. Bundesgesetz Transformation et extension des réseaux électriques. Loi Trasformazione e ampliamento delle reti elettriche. Legge federale		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Nussbaumer Buttet		IIIa/IV

Dienstag, 30. Mai, 08.00 - 13.00 Uhr

Mardi 30 mai, 08.00 - 13.00 h

Martedì 30 maggio, ore 08.00 - 13.00

16.035	s		Um- und Ausbau der Stromnetze. Bundesgesetz Transformation et extension des réseaux électriques. Loi Trasformazione e ampliamento delle reti elettriche. Legge federale	Fortsetzung Suite Continuazione	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Nussbaumer Buttet		IIIa/IV
17.3011	n		Mo. KVF-NR. Gleich lange Spiesse im Schweizer Postmarkt) Mo. CTT-CN. Pour que les acteurs du marché postal suisse) bénéficient d'une concurrence équitable) Mo. CTT-CN. Concorrenza equa sul mercato postale svizzero)		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC			
17.3012	n		Mo. KVF-NR. Postgesetzgebung) Mo. CTT-CN. Législation sur la poste) Mo. CTT-CN. Legislazione sulle poste)		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Candinas Bühler		IIIb/IV
17.3013	n		Mo. KVF-NR. Aufsichtsinstrumente im Postbereich gesetzlich verankern) Mo. CTT-CN. Ancrer dans la législation les instruments de surveillance du domaine de la poste) Mo. CTT-CN. Sancire nella legislazione gli strumenti di vigilanza del settore postale)		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC			

* [Parlamentarische Vorstösse aus dem UVEK](#)
[Interventions parlementaires relevant du DETEC](#)
[Interventi parlamentari dal DATEC](#)

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
**			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1 ère phase Iniziative parlamentari 1a fase						

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

** Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

** Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

** Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

Mittwoch, 31. Mai, 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagsitzung: 15.00 – 19.00 Uhr

Mercredi 31 mai, 08.00 – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 h – 19.00 h

Mercoledì 31 maggio, ore 08.00 – 13.00; seduta pomeridiana: ore 15.00 – 19.00

17.003	sn	Staatsrechnung 2016 Compte d'Etat 2016 Conto di Stato 2016	) ) )		FK	EFD	Hadorn		II/IIIa/IV
17.007	sn	Voranschlag 2017. Nachtrag I Budget 2017. Supplément I Preventivo 2017. Supplemento I	) ) )		CdF CdF	DFF DFF	Gschwind	Art. 3	
Ev. 15.410	n	Pa.Iv. de Buman. Mehrwertsteuer. Dauerhafte Verankerung des Sondersatzes für Beherbergungsleistungen Iv.pa. de Buman. Ancrer durablement le taux spécial de TVA applicable à l'hébergement Iv.pa. de Buman. Inserire in modo permanente l'aliquota speciale IVA per le prestazioni del settore alberghiero	Differenzen Divergences Divergenze		WAK CER CET	EFD DFF DFF	Schneeberger Marra		IIIa/IV
16.078	s	Multilaterale Vereinbarung der zuständigen Behörden über den Austausch länderbezogener Berichte. Genehmigung und Umsetzung Accord multilatéral entre autorités compétentes portant sur l'échange des déclarations pays par pays. Approbation et mise en oeuvre Accordo multilaterale tra autorità competenti concernente lo scambio di rendicontazioni Paese per Paese. Approvazione e attuazione			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Walti Amaudruz		IIIb/IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
*	Parlamentarische Vorstösse aus dem EFD Interventions parlementaires relevant du DFF Interventi parlamentari dal DFF								
	14.034	n	ZGB. Beurkundung des Personenstands und Grundbuch CC. Enregistrement de l'état civil et registre foncier CC. Atti dello stato civile e registro fondiario	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Pardini Bauer		IIIb/IV
	16.081	s	Europarats-Übereinkommen zur Verhütung und Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen (Istanbul-Konvention). Genehmigung Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes (convention d'Istanbul). Approbation Convenzione del Consiglio d'Europa sulla prevenzione e la lotta contro la violenza nei confronti delle donne (Convenzione di Istanbul). Approvazione		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Amherd Merlini		IIIb/IV
	16.3735	s	Mo. Ständerat (Janiak). Einführung einer Kronzeugenregelung) Mo. Conseil des Etats (Janiak). Introduction d'une réglementation) relative aux repentis) Mo. Consiglio degli Stati (Janiak). Introduzione di una normativa sui) pentiti)		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Vogler		IV
	17.3264	n	Mo. RK-NR. Ausweitung der sogenannten "kleinen) Kronzeugenregelung" auf Mitglieder terroristischer Organisationen) Mo. CAJ-CN. Extension de la "petite règle des témoins de la) Couronne" aux membres d'organisations terroristes) Mo. CAG-CN. Estensione della "piccola normativa sui pentiti" ai) membri di organizzazioni terroristiche)				Merlini		
	17.3265	n	Mo. RK-NR. Harmonisierung der Strafraumen Mo. CAJ-CN. Harmonisation des peines Mo. CAG-CN. Armonizzazione delle norme penali		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rickli Natalie Schwaab		IV
	17.3115	n	Po. RK-NR. Massgebender Umsatzschwellenwert bei einem Einzelunternehmen für die Begründung der Eintragungspflicht in das Handelsregister Po. CAJ-CN. Montant minimum du chiffre d'affaires rendant obligatoire l'inscription d'une entreprise individuelle au registre du commerce Po. CAG-CN. Valore soglia della cifra d'affari di un'impresa individuale determinante per motivare l'obbligo d'iscrizione nel registro di commercio		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			V
**	Parlamentarische Vorstösse aus dem EJPD Interventions parlementaires relevant du DFJP Interventi parlamentari dal DFGP								

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ▽ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	-----------------------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

** Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr

** Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18h45

** Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 18.45

Donnerstag, 1. Juni, 08.00 – 13.00 Uhr

Jeudi 1er juin, 08.00 – 13.00 h

Giovedì 1° giugno, ore 08.00 – 13.00

	17.3265	n	Mo. RK-NR. Harmonisierung der Strafrahmen Mo. CAJ-CN. Harmonisation des peines Mo. CAG-CN. Armonizzazione delle norme penali	Fortsetzung Suite Continuazione	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rickli Natalie Schwaab		IV
	17.3115	n	Po. RK-NR. Massgebender Umsatzschwellenwert bei einem Einzelunternehmen für die Begründung der Eintragungspflicht in das Handelsregister Po. CAJ-CN. Montant minimum du chiffre d'affaires rendant obligatoire l'inscription d'une entreprise individuelle au registre du commerce Po. CAG-CN. Valore soglia della cifra d'affari di un'impresa individuale determinante per motivare l'obbligo d'iscrizione nel registro di commercio	Fortsetzung Suite Continuazione	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			V
*			Parlamentarische Vorstösse aus dem EJPD Interventions parlementaires relevant du DFJP Interventi parlamentari dal DFGP	Fortsetzung Suite Continuazione					
**			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1 ère phase Iniziativa parlamentari 1a fase	Fortsetzung Suite Continuazione					

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

** Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

** Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

** Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	-----------------------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

2. Woche

2^e semaine

2a settimana

Dienstag, 6. Juni, 14.30 – 19.00 Uhr

Mardi 6 juin, 14.30 – 19.00 h

Martedì 6 giugno, ore 14.30 – 19.00

			Fragestunde Heure des questions Ora delle domande	bis 15.30 Uhr jusqu'à 15.30h fino alle ore 15.30					
16.480	n		Pa.Iv. GPK-NR. Behandlung des Geschäftsberichtes des Bundesrates im Nationalrat Iv.pa. CdG-CN. Examen au Conseil national du rapport de gestion du Conseil fédéral Iv.pa. CdG-CN. Trattazione in Consiglio nazionale del rapporto di gestione del Consiglio federale		GPK CdG CdG		Heer Nantermod		IV
17.012	sn		Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport Delegazione parlamentare svizzera presso il Consiglio d'Europa. Rapporto		APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Schneider-Schneiter Tornare		IV
17.010	sn		Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht Délégation AELE/Parlement européen. Rapport Delegazione parlamentare svizzera AELS/Parlamento europeo. Rapporto		APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V
17.011	sn		Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport		APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V
17.013	sn		Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport Delegazione presso l'Unione interparlamentare. Rapporto		APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
17.014	sn		Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport Delegazione presso l'Assemblea parlamentare della Francofonia. Rapporto		APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V
17.015	sn		Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport Delegazione svizzera presso l'Assemblea parlamentare della NATO. Rapporto		SiK CPS CPS	Parl Parl Parl			V
17.3210	n		Po. Wermuth. Milizsystem stärken, Vereinbarkeit von Familie und Parlament verbessern Po. Wermuth. Renforcer le système de milice en permettant de mieux concilier vie de famille et mandat parlementaire Po. Wermuth. Rafforzare il sistema di milizia, migliorare la conciliabilità tra vita familiare e attività parlamentare		Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Amstutz		IV
*			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1 ère phase Iniziativa parlamentari 1a fase						<i>Fortsetzung</i> <i>Suite</i> <i>Continuazione</i>

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	-----------------------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

Mittwoch, 7. Juni, 08.00 – 12.30 Uhr; Nachmittags: Fraktionsausflüge

Mercredi 7 juin, 08.00 h – 12.30 h; Après-midi: Sorties des groupes

Mercoledì 7 giugno, ore 08.00 – 12.30; pomeriggio: escursioni dei gruppi

14.417	s		Pa.lv. Egerszegi-Obrist. Nachbesserung der Pflegefinanzierung lv.pa. Egerszegi-Obrist. Amender le régime de financement des soins lv.pa. Egerszegi-Obrist. Correttivi da apportare al finanziamento delle cure	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Humbel Clottu		IIIb/IV
15.084	s		Schutz vor Gefährdungen durch nichtionisierende Strahlung und Schall (NISSG). Bundesgesetz Protection contre les dangers liés au rayonnement non ionisant et au son (LRNIS). Loi Protezione dai pericoli delle radiazioni non ionizzanti e degli stimoli sonori (LRNIS). Legge federale	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Hess Lorenz Carobbio Guscetti		IIIb/IV
15.087	s		Ausgleichsfondsgesetz Loi sur les fonds de compensation Legge federale sui fondi di compensazione	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Sauter Clottu		IIIb/IV
16.3631	s		Mo. Ständerat (SGK-SR). Länger dauernde Mutterschaftschädigung bei längerem Spitalaufenthalt des Neugeborenen Mo. Conseil des Etats (CSSS-CE). Rallonger la durée de l'allocation de maternité en cas de séjour prolongé du nouveau-né à l'hôpital Mo. Consiglio degli Stati (CSS-CS). Versare più a lungo l'indennità di maternità in caso di soggiorno ospedaliero prolungato del neonato		SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Schmid-Federer Ruiz Rebecca		IV
16.3676	s		Mo. Ständerat (Dittli). Anhebung der AHV-Leistungen für Hörversorgungen auf das Niveau der IV-Vergütungen. Gleichstellung Erwachsener mit Hörminderungen Mo. Conseil des Etats (Dittli). Relèvement des prestations de l'AVS au niveau des remboursements de l'AI pour les appareils auditifs. Mettre tous les adultes malentendants sur un pied d'égalité Mo. Consiglio degli Stati (Dittli). Pari trattamento degli adulti affetti da ipoacusia. Aumento delle prestazioni AVS per la protesizzazione con apparecchi acustici al livello dei rimborsi AI		SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Feri Yvonne Cassis		IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	16.4020	s	Mo. Ständerat (Eder). Statistische Angaben im Behindertenbereich Mo. Conseil des Etats (Eder). Données statistiques dans le domaine de l'intégration des personnes handicapées Mo. Consiglio degli Stati (Eder). Dati statistici relativi al settore dei disabili		SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Schmid-Federer Ruiz Rebecca		IV
	17.3272	n	Mo. WBK-NR. Mit Regulierungsreduktion Nahrungsmittelverschwendung vermeiden Mo. CSEC-CN. Eviter le gaspillage alimentaire par une régulation moindre Mo. CSEC-CN. Evitare lo spreco alimentare riducendo la normativa		WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Bigler Chevalley		IV
*			Parlamentarische Vorstösse aus dem EDI Interventions parlementaires relevant du DFI Interventi parlamentari dal DFI						

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.00 Uhr

* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12.00 h

* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.00

Donnerstag, 8. Juni, 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagsitzung: 15.00 – 18.00 Uhr

Jeudi 8 juin, 08.00 h – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 h – 18.00 h

Giovedì 8 giugno, ore 08.00 – 13.00; seduta pomeridiana: ore 15.00 – 18.00

	17.007	sn	Voranschlag 2017. Nachtrag I Budget 2017. Supplément I Preventivo 2017. Supplemento I	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hadorn Gschwind		II/IIIa/IV
	16.079	s	Schweizer Beteiligung an der KFOR. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes Participation de la Suisse à la KFOR. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy Partecipazione della Svizzera alla KFOR. Proroga dell'impiego della Swisscoy		SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Quadranti Fridez		IIIb/IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	17.027	n	Armeebotschaft 2017 Message sur l'armée 2017 Messaggio sull'esercito 2017		SiK/FK CPS/CdF CPS/CdF	VBS DDPS DDPS	Büchler Golay FK: Vitali / Brélaz	BB 1-3: Art. 2	IIIIa/IV
	*		Parlamentarische Vorstösse aus dem VBS Interventions parlementaires relevant du DDPS Interventi parlamentari dal DDPS						
	**		Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1 ère phase Iniziative parlamentari 1a fase	Fortsetzung Suite Continuazione					

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

** Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 17.45 Uhr

** Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 17h45

** Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 17.45

Freitag, 9. Juni, KEINE SITZUNG

Vendredi 9 juin, PAS DE SÉANCE

Venerdì 9 giugno, NESSUNA SEDUTA

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	-----------------------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

3. Woche

3^e semaine

3a settimana

Montag, 12. Juni, 14.30 – 19.00 Uhr

Lundi 12 juin, 14.30 – 19.00 h

Lunedì 12 giugno, ore 14.30 – 19.00

		Fragestunde Heure des questions Ora delle domande	bis 15.30 Uhr jusqu'à 15.30h fino alle ore 15.30					
17.006	sn	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2016. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2016. Rapport Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2016. Rapporto		Alle Toutes Tutte	BK ChF CaF			V
*		Parlamentarische Vorstösse aus der BK Interventions parlementaires relevant de la ChF Interventi parlamentari della CaF						
16.400	n	Pa.lv. RK-NR. Löhne der ordentlichen Richterinnen und Richter des Bundesstrafgerichtes, der hauptamtlichen Richterinnen und Richter des Bundespatentgerichtes sowie der Richterinnen und Richter des Bundesverwaltungsgerichtes. Ausserordentliche individuelle Anpassungen und Überprüfung des Lohnsystems lv.pa. CAJ-CN. Traitement des juges ordinaires du Tribunal pénal fédéral et du Tribunal fédéral des brevets et des juges du Tribunal administratif fédéral. Adaptations individuelles exceptionnelles et réexamen du système salarial lv.pa. CAG-CN. Retribuzione dei giudici ordinari del Tribunale penale federale, dei giudici ordinari del Tribunale federale dei brevetti e dei giudici del Tribunale amministrativo federale. Adeguaamenti individuali eccezionali e verifica del sistema salariale		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Schmidt Roberto Mazzone		IIIb/IV
17.017	sn	Kantonsverfassungen Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Tessin, Genf und Jura. Gewährleistung Constitutions des cantons de Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Tessin, Genève et Jura. Garantie Costituzioni rivedute dei Cantoni di Basilea Città, Basilea Campagna, Ticino, Ginevra e Giura. Garanzia		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP			V

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	17.3269	n	Po. SPK-NR. Internationaler Austausch von Strafnachrichten. Prüfung eines Beitritts der Schweiz zu ECRIS Po. CIP-CN. Echange international d'avis de condamnation. Examen d'une adhésion de la Suisse à ECRIS Po. CIP-CN. Scambio internazionale di informazioni sui casellari giudiziari. Vagliare un'adesione della Svizzera a ECRIS		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Romano		IV
	17.3270	n	Mo. SPK-NR. Ersatz des Status der vorläufigen Aufnahme) Mo. CIP-CN. Remplacer le statut des étrangers admis à titre) provisoire) Mo. CIP-CN. Sostituire lo statuto dell'ammissione provvisoria)		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Fluri		IV
	17.3271	n	Po. SPK-NR. Arbeitsmarktintegration von anerkannten Flüchtlingen) und vorläufig Aufgenommenen) Po. CIP-CN. Intégration sur le marché du travail des réfugiés) reconnus et des personnes admises à titre provisoire) Po. CIP-CN. Integrazione nel mercato del lavoro dei rifugiati) riconosciuti e delle persone ammesse provvisoriamente)		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Romano		
**			Parlamentarische Vorstösse aus dem EJPD Interventions parlementaires relevant du DFJP Interventi parlamentari dal DFGP	Fortsetzung Suite Continuazione					
* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse									
* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires									
* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari									
** Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr									
** Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18h45									
** Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 18.45									
Dienstag, 13. Juni, 08.00 – 13.00 Uhr									
Mardi 13 juin 08.00 – 13.00 h									
Martedì 13 giugno, ore 08.00 – 13.00									
	17.002	sn	Geschäftsbericht 2016 des Bundesgerichtes Rapport de gestion 2016 du Tribunal fédéral Rapporto del Tribunale federale 2016		GPK CdG CdG	BGer TF TF	Eichenberger Nantermod		IV
	17.001	sn	Geschäftsbericht des Bundesrates 2016 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2016 Rapporto del Consiglio federale sulla sua gestione 2016		GPK CdG CdG	UVEK DETEC DATEC	Heer, Glanzmann, Walter, Piller Carrard		IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ▽ FD FS	Kat. cat. Cat.
	17.005	sn	Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2016 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2016 Alta vigilanza sulla costruzione della NFTA nel 2016		GPK CdG CdG	UVEK DETEC DATEC	Tschäppät Candinas		IIIb/IV
	15.456	n	Pa.Iv. Reimann Maximilian. Heraufsetzung der periodischen vertrauensärztlichen Kontrolluntersuchung für Senioren-Autofahrer vom 70. auf das 75. Altersjahr Iv.pa. Reimann Maximilian. Relever l'examen de contrôle périodique effectué par un médecin-conseil de 70 à 75 ans pour les conducteurs âgés Iv.pa. Reimann Maximilian. Innalzare da 70 a 75 anni l'età della visita di controllo periodica del medico di fiducia per i conducenti anziani		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Ammann Bühler		IIIb/IV
	17.3258	n	Mo. KVF-NR. Moratorium beim Service-Abbau der SBB-Drittverkaufsstellen Mo. CTT-CN. Moratoire concernant la suppression des points de vente de billets CFF gérés par des tiers Mo. CTT-CN. Moratoria alla chiusura dei punti vendita di biglietti FFS gestiti da terzi		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Ammann Bühler		IV
	15.3545	n	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Bürokratieabbau. Allen Unternehmen die Befreiung von der CO2-Abgabe ermöglichen Mo. Conseil national (Groupe RL). Pour une réduction de la charge administrative. Donner à toutes les entreprises la possibilité de se faire exempter de la taxe sur le CO2 Mo. Consiglio nazionale (Gruppo RL). Per uno snellimento della burocrazia. Permettere a tutte le imprese di essere esonerate dalla tassa sul CO2		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC			V
	17.3266	n	Mo. KVF-NR. Rückerstattung der Billag-Mehrwertsteuer Mo. CTT-CN. Remboursement de la TVA perçue par Billag Mo. CTT-CN. Rimborso dell'imposta sul valore aggiunto riscossa da Billag		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Graf-Litscher Bühler		IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	17.3267	n	Mo. KVF-NR. Für gleich lange Spiesse. Verkauf und Ausschank von Alkohol auch auf Autobahnraststätten zulassen Mo. CTT-CN. Autoriser les aires d'autoroute à vendre et servir de l'alcool afin qu'elles puissent se battre à armes égales Mo. CTT-CN. Ammettere la vendita e la mescita di bevande alcoliche nelle aree di servizio autostradali. Mozione di commissione. Deliberazione		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Pieren Regazzi		IV
	*		Parlamentarische Vorstösse aus dem UVEK Interventions parlementaires relevant du DETEC Interventi parlamentari dal DATEC	<i>Fortsetzung</i> <i>Suite</i> <i>Continuazione</i>					
	**		Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1 ère phase Iniziative parlamentari 1a fase	<i>Fortsetzung</i> <i>Suite</i> <i>Continuazione</i>					

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse
* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires
* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

** Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr
** Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12.45 h
** Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

Mittwoch, 14. Juni, 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagssitzung: 15.00 – 19.00 Uhr

Mercredi 14 juin, 08.00 – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 h– 19.00 h

Mercoledì 14 giugno, ore 08.00 – 13.00; seduta pomeridiana: ore 15.00 – 19.00

VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (Chambres réunies) – ASSEMBLEA FEDERALE

	17.202	vbv	Bundespatentgericht. Gesamterneuerung 2018 – 2023. Wahl des Präsidenten/der Präsidentin Tribunal fédéral des brevets. Renouvellement intégral 2018 – 2023. Election du président/dela présidente Tribunale federale dei brevetti. Rinnovo integrale 2018 – 2023. Elezione del Presidente		GK CJ CG	VBV CR AF			
--	------------------------	-----	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	----------------	-----------------	--	--	--

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ▽ FD FS	Kat. cat. Cat.
	17.204	vbv	Militärkassationsgericht. Wahl eines Ersatzrichters/einer Ersatzrichterin Tribunal militaire de cassation. Election d'un juge suppléant Tribunale militare di cassazione. Elezione di un giudice supplente		GK CJ CG	VBV CR AF			
	17.205	vbv	Bundesstrafergericht. Wahl eines ordentlichen Richters / einer ordentlichen Richterin Tribunal pénal fédéral. Election d'un juge ordinaire Tribunale penale federale. Elezione di un giudice ordinario		GK CJ CG	VBV CR AF			
	17.206	vbv	Bundesverwaltungsgericht. Wahl von fünf Mitgliedern Tribunal administratif fédéral. Election de cinq membres Tribunale amministrativo federale. Elezione di cinque membri		GK CJ CG	VBV CR AF			

anschiessend - ensuite - in seguito

*	Parlamentarische Vorstösse aus dem EDA Interventions parlementaires relevant du DFAE Interventi parlamentari dal DFAE								
	17.007	sn	Voranschlag 2017. Nachtrag I und la Budget 2017. Supplément I et la Preventivo 2017. Supplemento I e la	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hadorn Gschwind		II/IIIa/IV
	16.031	n	Besteuerung land- und forstwirtschaftlicher Grundstücke. Bundesgesetz Imposition des immeubles agricoles et sylvicoles. Loi Imposizione di fondi agricoli e silvicoli. Legge federale	Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Müller Leo Feller		IIIb/IV
	16.066	s	IWF. Garantieverpflichtung für ein Darlehen an den Treuhandfonds FMI. Octroi d'une garantie pour un prêt au fonds fiduciaire FMI. Impegno di garanzia per un prestito al fondo fiduciario		APK CPE CPE	EFD DFF DFF	Nussbaumer Béglé	Art. 1	IIIb/IV
	17.018	n	Bundesgesetz über die Stempelabgaben. Änderung Loi sur les droits de timbre. Modification Legge federale sulle tasse di bolol. Modifica		WAK CER CET	EFD DFF DFF	Müller Leo Amaudruz		IV
	17.021	n	Modernisierung und Digitalisierung der EZV (Programm DaziT). Finanzierung Modernisation et numérisation de l'AFD (programme DaziT). Financement Modernizzazione e digitalizzazione dell'AFD (programma DaziT). Finanziamento		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Schneider Schüttel Brélaz	BB1: Art. 1	IIIb/IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
16.4018	s		Mo. Ständerat (Hegglin Peter). Für eine Rechnungslegung, die der tatsächlichen Finanz- und Ertragslage entspricht Mo. Conseil des Etats (Hegglin Peter). Confédération. Etablir les comptes de sorte qu'ils rendent une image conforme à la réalité de la situation financière et des résultats Mo. Consiglio degli Stati (Hegglin Peter). A favore di una presentazione dei conti che esponga la situazione reale inerente alle finanze e ai ricavi		FK CdF CdF	EFD DFF DFF			V
17.3259	n		Mo. FK-NR. Gebundene Ausgaben reduzieren Mo. CdF-CN. Réduire les dépenses liées Mo. CdF-CN. Ridurre le uscite vincolate		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Bigler Grin		IV
17.3261	n		Mo. WAK-NR. Wettbewerbsfähige steuerliche Behandlung von Start-ups inklusive deren Mitarbeiterbeteiligungen Mo. CER-CN. Pour un traitement fiscal concurrentiel des startups et des participations détenues par leurs collaborateurs Mo. CET-CN. Imposizione fiscale concorrenziale delle start-up, comprese le loro partecipazioni di collaboratore		WAK CER CET	EFD DFF DFF	Walti Beat Barazzone		IV
*			Parlamentarische Vorstösse aus dem EFD Interventions parlementaires relevant du DFF Interventi parlamentari dal DFF	Fortsetzung Suite Continuazione					
**			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1 ère phase Iniziativa parlamentari 1a fase	Fortsetzung Suite Continuazione					

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

** Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

** Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

** Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	-----------------------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

Donnerstag, 15. Juni, 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagsitzung: 15.00 – 19.00 Uhr

Jeudi 15 juin, 08.00 – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 h – 19.00 h

Giovedì 15 giugno, ore 08.00 – 13.00; seduta pomeridiana: ore 15.00 – 19.00

17.208	n		Vereidigungen Assermentations Giuramenti		Bü Bu Uf	Parl Parl Parl			
17.032	sn		SIFEM AG. Antrag des Bundesrates auf Umwandlung des Bundesdarlehens in Aktienkapital. Bericht des Bundesrates (Po. 16.3913, FK-N) SIFEM SA. Proposition du Conseil fédéral visant à convertir le prêt de la Confédération en capital-actions. Rapport du Conseil fédéral (Po.16.3913, CdF-N) SIFEM SA. Proposta del Consiglio federale di convertire il mutuo della Confederazione in capitale azionario. Rapporto del Consiglio federale (Po 16.3913, CdF-N)		FK CdF CdF	WBF DEFR DEFR	Hadorn Bourgeois		IIIb/IV
16.3457	s		Mo. Ständerat (Vonlanthen). Avig. Verringerung des Bürokratieaufwands bei Kurzarbeit Mo. Conseil des Etats (Vonlanthen). LACI. Supprimer l'obligation de rechercher une occupation provisoire en cas de réduction de l'horaire de travail Mo. Consiglio degli Stati (Vonlanthen). LADI. Meno burocrazia in caso di lavoro ridotto		WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Pardini Feller		IV
17.3006	n		Mo. SiK-NR. Änderung des Zivildienstgesetzes Mo. CPS-CN. Modification de la loi sur le service civil Mo. CPS-CN. Modifica della legge sul servizio civile		SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Müller Walter Clottu		IV
17.3007	n		Mo. SiK-NR. Auch Zivildienstleistende für die Öffentlichkeit erkennbar machen Mo. CPS-CN. Rendre également les personnes en service civil clairement reconnaissables par le public Mo. CPS-CN. Anche chi presta servizio civile deve essere riconoscibile al pubblico		SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Salzmann Golay		IV
17.3273	n		Mo. WBK-NR. Informatik-Offensive Mo. CSEC-CN. Campagne en faveur de l'enseignement de l'informatique Mo. CSEC-CN. Campagna a favore dell'insegnamento dell'informatica		WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Aebischer Matthias Marchand		IV

*

[Parlamentarische Vorstösse aus dem WBF](#)
[Interventions parlementaires relevant du DEFR](#)
[Interventi parlamentari dal DEFR](#)

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
17.007	sn		Voranschlag 2017. Nachtrag I und la Budget 2017. Supplément I et la Preventivo 2017. Supplemento I e la	Antrag der Einigungskonf. Prop. de la Conf. de conciliation Proposta della Conf. di conciliazione	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hadorn Gschwind		II/IIIa/IV
15.410	n		Pa.Iv. de Buman. Mehrwertsteuer. Dauerhafte Verankerung des Sondersatzes für Beherbergungsleistungen Iv.pa. de Buman. Ancrer durablement le taux spécial de TVA applicable à l'hébergement Iv.pa. de Buman. Inserire in modo permanente l'aliquota speciale IVA per le prestazioni del settore alberghiero	Antrag der Redaktionskomm. Proposition de la Comm. de rédaction Proposta della Comm. di redazione	WAK CER CET		Lohr		IIIa/IV
Ab 15.00 Uhr – Dès 15.00 h – dalle ore: 15.00									
16.082	n		Bundesgesetz über die Unternehmens-Identifikationsnummer (UID) Loi sur le numéro d'identification des entreprises (LIDE) Legge sul numero d'identificazione delle imprese (LIDI)	Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Bigler Glauser		IIIb/IV
**			Parlamentarische Vorstösse aus dem EDI Interventions parlementaires relevant du DFI Interventi parlamentari dal DFI	Fortsetzung Suite Continuazione					
08.331	s		Kt.Iv. AG. Förderung der energetischen Sanierung älterer Bauten durch die Schaffung fiskalischer Anreize Iv.ct. AG. Promouvoir l'assainissement énergétique des vieux immeubles par des incitations fiscales Iv.ct. AG. Promozione del risanamento energetico di edifici più datati creando incentivi fiscali	) ) ) ) )	WAK CER CET				V
09.304	s		Kt.Iv. GR. Förderung der Energiesanierung Iv.ct. GR. Encourager l'assainissement énergétique des bâtiments Iv.ct. GR. Promozione del risanamento energetico)))					
15.319	s		Kt.Iv. BE. Höhere Bundesbeiträge für den Hochwasserschutz Iv.ct. BE. Augmentation des subventions fédérales en faveur de la protection contre les crues Iv.ct. BE. Contributi federali più elevati per la protezione contro le piene		UREK CEATE CAPTE				V
15.322	s		Kt.Iv. GE. Für Pilotversuche zur Einführung einer Innenstadtmaut Iv.ct. GE. Pour des expériences pilotes de péages urbains Iv.ct. GE. Realizzare esperienze pilota concernenti i pedaggi urbani		KVF CTT CTT				V

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	16.303	s	Kt.Iv. BE. Verlängerung des Gentechnormatoriums Iv.ct. BE. Prolongation du moratoire sur les OGM Iv.ct. BE. Proroga della moratoria in materia di ingegneria genetica		WBK CSEC CSEC				V
	16.305	s	Kt.Iv. TI. Für ein engmaschiges und vollständiges Nationalstrassennetz Iv.ct. TI. Pour un réseau des routes nationales dense et complet Iv.ct. TI. Per una rete di strade nazionali capillare e completa		KVF CTT CTT		Guhl Hiltbold		IV
***			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1ère phase Iniziativa parlamentari 1a fase	<i>Fortsetzung</i> <i>Suite</i> <i>Continuazione</i>					

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse um zirka 12.45 Uhr

* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12.45h

* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

** Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

** Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

** Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

*** Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen um zirka 18.45 Uhr

*** Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18.45 h

*** Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

Freitag, 16. Juni, 08.00 – 10.00 Uhr

Vendredi 16 juin, 08.00 – 10.00 h

Venerdì 16 giugno, ore 08.00 – 10.00

	13.463	n	Pa.Iv. Rickli Natalie. Verwahrung bei rückfälligen Tätern Iv.pa. Rickli Natalie. Interner les criminels récidivistes Iv.pa. Rickli Natalie. Internamento per criminali recidivi	Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga	RK CAJ CAG				V
	13.468	n	Pa.Iv. Fraktion GL. Ehe für alle Iv.pa. Groupe GL. Mariage civil pour tous Iv.pa. Gruppo GL. Matrimonio civile per tutti	Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga	RK CAJ CAG		Flach Mazzone		IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	13.478	n	Pa.Iv. Romano. Einführung einer Adoptionsentschädigung Iv.pa. Romano. Introduire des allocations en cas d'adoption d'un enfant Iv.pa. Romano. Prevedere indennità in caso di adozione di un bambino	Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga	SGK CSSS CSS				V
	13.430	n	Pa.Iv. Rickli Natalie. Haftung bei bedingten Entlassungen und Strafvollzugslockerungen Iv.pa. Rickli Natalie. Responsabilité en cas de mise en liberté conditionnelle et de décision d'allègement de l'exécution d'une peine Iv.pa. Rickli Natalie. Responsabilità in caso di liberazione condizionale e regime aperto	Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo	RK CAJ CAG		Vogler Mazzone		IV
			Petitionen Pétitions Petizioni						V
			Bekämpfte bzw. nicht bekämpfte Vorstösse (beschleunigtes Verfahren) gemäss separater Liste Interventions parlementaires combattues resp. pas combattues (procédure accélérée) selon liste séparée Interventi parlamentari controversi risp. non controversi (procedura accelerata) secondo lista separata						
			Schlussabstimmungen Votes finaux Votazioni finali						